



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector

714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org

Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar

714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org

Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar

714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org

Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar

714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero

Deacon Louis Liu

Deacon Manuel Espitia

Deacon Jose Chavez

Deacon Joseph Khiết Nguyen

Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m.

English

6:30 p.m.

Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m.

Tiếng Việt

8:00 a.m.

Español

10:00 a.m.

English **

10:30 a.m.

Chinese 聖Callistus教堂

12:00 p.m.

Español **

2:00 p.m.

Tiếng Việt **

4:00 p.m.

Tiếng Việt

5:45 p.m.

English

7:30 p.m.

Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m.

English - St. Callistus Chapel **

8:00 a.m.

English - St. Callistus Chapel

8:15 a.m.

English - (Friday only)

5:30 p.m.

Tiếng Việt **

7:15 p.m.

Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m.

English

9:00 a.m.

Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **

Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

RECONCILIATION

7:05 a.m.

Wednesday

English, Español

6:15 p.m.

Wednesday

English, Việt

6:00 p.m.

Friday

English, Español, Việt

8:30 a.m.

Saturday

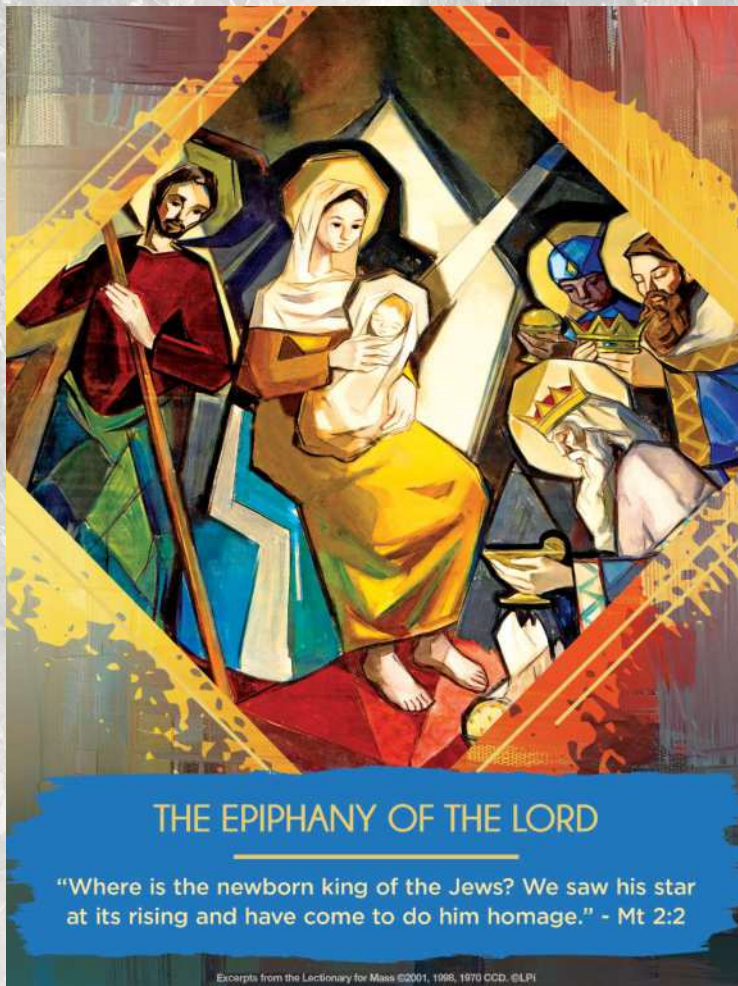
English, Español, Việt

**Livestreamed liturgies can be accessed at:

youtube.com/@DioceseOrange/streams

facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also Livestreamed.



THE EPIPHANY OF THE LORD

"Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." - Mt 2:2

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1996, 1970 OCD, ©LPI

JANUARY 04, 2026

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840

parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

TOUR RESERVATIONS | (714) 620-7916 | Tower of Hope

CATHEDRAL TOUR | Monday - Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.

CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840

(714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

A MESSAGE FROM OUR RECTOR



The Epiphany of the Lord – Year A – January 04, 2026

My dear Brothers and Sisters in Christ,

HAPPY NEW YEAR 2026!

On behalf of Most Reverend Kevin Vann, the Chief Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, I extend a heartfelt welcome to all of you to Christ Cathedral—our sacred home, a place set apart for Christ forever, where all are invited and embraced in God's grace. During this last week of the Christmas season and New Year, as we once again open our hearts to the presence of the Lord, your presence here today is a true blessing and a source of great joy. Together, we gather in the love and light of our Savior, Jesus Christ, who comes to dwell among us and makes us anew. Thank you very much for generosity and for being part of this holy celebration on the **first Sunday of the New Year, 2026**. Your presence reflects your faith, your commitment to living the Gospel, and the strength of our faith community united in Christ. May this sacred time of worship bring you abundant New Year blessings, filling your hearts with God's peace, hope, and lasting joy—today and throughout the year ahead.

Radiating the Love of Jesus. Today we celebrate the Feast of the Epiphany of the Lord. The word Epiphany comes from the Greek *epiphaneia*, meaning "appearance" or "manifestation." This feast reminds us of the moments when Jesus revealed Himself to the world as the Son of God. The shepherds were among the first to encounter Him, guided by the message of the angels. In the Western Church, the Epiphany especially celebrates Christ's revelation to the Gentiles through the visit of the Magi. Later, Jesus revealed His mission as the Messiah in the synagogue at Nazareth and manifested His divine power at the wedding feast at Cana by turning water into wine. In the Eastern Church, this feast centers on the Baptism of the Lord, when the Father's voice and the presence of the Holy Spirit revealed Jesus as God's beloved Son. Let us seek to be like the star that guided the Magi: shining the light of Christ through our words and actions. May we radiate Jesus' love by serving others generously, forgiving without limits, and showing compassion to everyone we meet. In doing so, we become living witnesses of Christ's presence in the world. As we receive Holy Communion today, we are invited into a personal encounter with Jesus in the Eucharist. Like the Magi, let us offer Him our love, our humility, and our adoration. We do this by allowing our lives to be transformed and by choosing a path of holiness, turning away from pride, selfishness, and sin, and striving to live more fully according to the Gospel.

As we enter the New Year with the spirit of gratitude and generosity, I invite you to consider **making a PSA – Pastoral Services Appeal donation for the Diocese and Parish**. Your support truly blesses our Christ Cathedral community. With your help, we hope to complete four important projects:

1. A 24/7 Perpetual Adoration Chapel
2. Additional living space for our parish priests
3. A fiber-optic cable system around the Cathedral
4. A renovated Food Service area to welcome parishioners and guests

May you have questions, please contact our Business Manager, Gemma Thomsen, at (714) 620-7860, or Father Bao Thai at (714) 620-7872. Every gift is a blessing for us, and we thank you very much for your kindness and support.

On behalf of Bishop Vann and from my heart, ***I thank you so very much*** for your prayers, your presence, your generous Christmas contributions, and the love you bring to all of us. Your faith makes Christ Cathedral a beacon of hope, a house of prayer, and a home for all who seek God. May God continue to bless you and your family, today and this week, and throughout the season. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often said: "God loves you, and so do I." We look forward to seeing you again next Sunday of the Baptism of the Lord. Until then, may the peace of Christ remain with you, and may our hearts stay united in prayer. May you and your loved ones enjoy a grace-filled New Year 2026! Happy New Year!

With Gratitude in Christ the Transfigured,
Very Reverend Bao Thai
Rector

JESUS and I:

Lord, help me choose a path of holiness, turning away from pride, selfishness, and sin, and striving to live more fully according to Your Good News.



CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



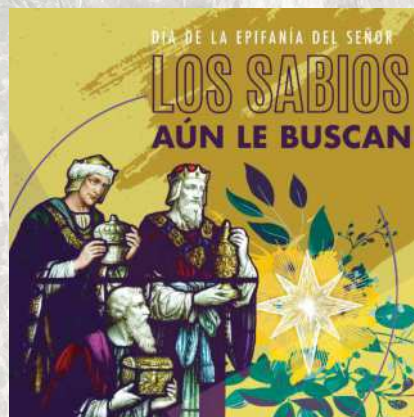
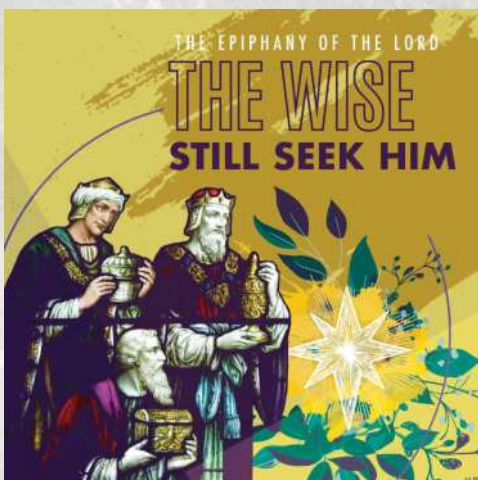
WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery, except 3/15/26 and 12/20/26. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.



BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.



JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, tercer domingo de cada mesa la 1:00 pm en Large Gallery, con excepción de 3/15/26 y 12/20/26. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.



CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday – Thursday | 10 am – 5 pm
Friday | 10 am – 7 pm
Weekend | 9 am – 7 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602 FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
7:30 am – 12:00 pm
2020 W. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
Monday – Friday | 8:30 am – 5 pm
Weekend | 9:30 am – 3:30 pm
Visitation | Everyday | 8 am – 5 pm

SHROUD MUSEUM (714) 282-6098
OCF FOUNDATION (714) 282-3021
OLLV FOUNDATION (714) 282-4290
MARIAN DAYS (714) 282-3099
OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday | 7 am – 8 am
| 5 pm – 5:30 pm
Thursday | 6:30 pm – 7 pm
2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER

(714) 282-3000 | RCBO.ORG
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

12/21/2025

\$ 56,578.00

Food Service

\$ 6,020.00

FROM HEARTBREAK TO HOPE...



*Hurt? Alone? Divorced?
Separated? Catholic?*

- From Heartbreak to Hope...Coping with Life Alone is a copyrighted, 10-week program designed to ease the emotional pain felt after divorce, or separation.

Who are
we?



Join Us: Tuesdays 7 –
8:30 p.m. Jan 20 –
Mar 31

REGISTER HERE:

\$25.00 includes a
workbook and sessions



ST. JOSEPH PARISH

717 N Bradford Avenue
Placentia, CA 92870
714 528-1487 Ext 221



In person in Room 3
Parish Center or
on Zoom

COPING WITH LIFE ALONE...



EPIPHANY



BLESSINGS!

©LPi



ONLINE DONATION
Visiting Christ Cathedral?
Forgot your envelope?
No envelopes?
Scan our QR Code to make a
online donation. Thank you.

EVENTS ON CAMPUS
To stay up to date with all of the events on
Christ Cathedral's Campus, please visit:
ChristCathedralCalifornia.org/events.



04/01/2026 – LỄ CHÚA HIỂN LINH

Lễ Trọng & Lễ Buộc

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ La Vang!

❖ **CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141**

TRANG NHÀ: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc **GB Thái Quốc Bảo: 714-620-7872**

Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi: 714-620-7858**

Thầy Phó Tế **Nguyễn Khiết: 714-722-3293**

Thầy Phó Tế **Nguyễn Huy: 714-200-9438**

Chủ Tịch Cộng Đoàn **Nguyễn Việt: 714-425-7160**

❖ **GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Giáo Lý Người Lớn 18 tuổi trở lên **Trần Huân: 714-877-5939**

Giáo Lý Thêm Sức lớp 9-12 **Phan Albert: 714-620-7857**

Giáo Lý Rước Lễ lớp 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC: 714-620-7851**

Trường Việt Ngữ **Wendy Thảo: 714-380-2530**

Thiếu Nhi Thánh Thể **Justin Tín: 714-489-3276**

❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (tại nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Bảy: 6:30 PM. **Chúa Nhật: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM**

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5:30 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ

❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (tại tòa nằm hướng Giếng Rửa Tội)

Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM

Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM; Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM

❖ **CHÀU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)

• **VĂN PHÒNG TIẾNG VIỆT MỞ CỬA**

Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM

Thứ 7 và **Chúa Nhật**, từ 9 AM đến 2:30 PM

(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)



• **RỬA TỘI TRẺ EM – SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**

9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng

Cần ghi danh trước 3 tháng

(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)

• **LỚP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI**

1 PM, **Chúa Nhật** Tuần Thứ Ba mỗi tháng

Không có 15/3/2026. Tại phòng Large Gallery

Cần ghi danh trước 9 tháng



• **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE HÀNG NĂM**

Tổ chức tại linh đài Đức Mẹ La Vang

Trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa

TRANG NHÀ DHTM: MELAVANGOC.COM

Trưởng Ban Tổ Chức là **Cha Thái Quốc Bảo**

❖ **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 5 – NĂM TỚI 2026**

sẽ vào 3 ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy, ngày 9, 10 & 11 tháng 7 năm 2026, với chủ đề “Cùng Mẹ Tiến Bước” nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange 1976–2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ. Kính xin quý vị đóng góp cho Đại Hội tùy lòng hảo tâm. Từ 3 ngàn đô la trở lên, tên quý vị sẽ khắc trên **Bảng Ân Nhân** nằm trong **Vườn Mân Côi**. Xin gọi **Chị Linh Nguyễn**, 714-282-3099.

❖ **HỘI ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang Association.

Trưởng Hội là **Anh Việt Nguyễn**, 714-425-7160.

❖ **TỔ CHỨC ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang

Foundation. Tổ chức này có gây quỹ để trang trải các chi phí xây dựng nhà nguyện Thánh Callistus. Trưởng Tổ Chức là **Chị Elysabeth Nguyễn**, 714-282-3280.

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA THÔNG BÁO

CHÚC MỪNG NĂM MỚI 2026

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến:

Trong niềm hân hoan vui mừng nhân dịp Năm Mới 2026, con xin đại diện Đức Cha Kevin Vann, cùng quý linh mục, phó tế, tu sĩ, nhân viên văn phòng giáo xứ và trường học, xin trân trọng kính chúc quý thành viên của các Ban Ngành Hội Đoàn Phong Trào, quý ân nhân, và toàn thể quý vị, một Năm Mới 2026 hạnh phúc bình an trong ân sủng và tình yêu của Thiên Chúa. Chúng con chân thành cảm ơn quý vị rất nhiều, vì nhờ sự đóng góp công sức, tiền của, khả năng, và thì giờ quý báu của quý vị, mà mọi sinh hoạt của giáo xứ luôn phát triển tốt đẹp trong suốt năm. Như lời chia sẻ của vị Mục Sư khả kính Robert Schuller, “Chúa yêu quý vị và con cũng vậy.”

Trong Chúa Kitô Hiển Dung,
Linh mục G.B. Thái Quốc Bảo
Quản Đốc Giáo Xứ Chính Tòa

• **QUÝ MỤC VỤ 2026** sẽ giúp quý Đức Cha giáo phận Orange trang trải các mục vụ từ thiện trong giáo phận, và giúp quý Cha giáo xứ Chính Tòa trang trải 3 việc xây dựng trong giáo xứ: 1-sửa nhà Châu Thánh Thể 24 tiếng mỗi ngày, 2-nới thêm phòng nhà xứ quý Cha đang ở, và 3-lắp đặt dây cáp quang.

• **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ TIỀN RỎ RỘNG RÃI CHO CỘNG ĐOÀN NHÂN DỊP NĂM MỚI 2026. XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN!**

• **THÁNH LỄ 9 GIỜ SÁNG THỨ BẢY ĐẦU THÁNG 07/02/2026.** Cùng với cha Michael Khổng và cộng đoàn Tustin, chúng ta lần chuỗi Mân Côi lúc 8:30 am và hiệp dâng Thánh Lễ lúc 9:00 am, cầu nguyện năm mới Bình Ngộ.

• **LỄ GIAO THỪA TẾT NGUYÊN ĐÁN BÌNH NGỘ**, thứ Hai, 16/2, 5:30 pm. Sau thánh lễ giao thừa, sẽ có chúc tết, tặng quà tết cho quý vị tuổi cao niên, lì xì lộc tết may mắn với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo xuân.

• **LỄ TÂN NIÊN – MỒNG MỘT TẾT**, thứ Ba, 17/2, 5:30 pm, do Đức Cha Thành chủ tế và sau lễ có lì xì với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo xuân.

• **LỄ MỒNG HAI TẾT** năm nay sẽ là **THỨ TƯ LỄ TRO**.

• **LỄ MỒNG BA TẾT – THÁNH HÓA CÔNG AN VIỆC LÀM**, thứ Năm, 19/2, 5:30 pm.

• **HỘI CHỢ TẾT CỘNG ĐOÀN**, thứ Bảy, 21/2, tại linh đài Đức Mẹ, Thánh Lễ 6:30 pm và văn nghệ 7:30 pm.

• **VIẾNG NHÀ NGUYỄN THÁNH CALLISTUS** đẹp dưới lầu.

• **VIẾNG VƯỜN THÁNH MẪU** sau Linh Đài Đức Mẹ và lần hạt mân côi ngắm 4 màu nhiệm 5 sự: Vui-Thương-Mừng-Sáng.

• **SẢN PHỤ CẦN GIÚP ĐỖ?** Xin gọi 714-721-2111.

• Nếu quý vị đi từ hướng Harbor & Haster, **XIN THỬ DỪNG CỐNG TRƯỜNG HỌC, CỐNG SỐ #1** trên đường Chapman.

• **QUÝ VỊ NGHE ÂM THẨM HÔM NAY RA SAO? XIN ĐIỀN** <https://www.christcathedralcalifornia.org/sound-survey/>.

• **LỚP KINH THÁNH CĂN BẢN**, học lại tháng 1 năm 2026.

• **CHÚA GIÊSU & CON: LẠY CHÚA, XIN GIÚP CON CHỌN CON ĐƯỜNG THÁNH THIÊN, TỪ BỎ TÍNH KIÊU NGẠO, ÍCH KỶ VÀ TỘI LỖI, VÀ LUÔN CỐ GẮNG SỐNG TRỌN VỆN HƠN THEO TIN MỪNG CỦA CHÚA.**

4 de enero de 2026 LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

Hoy celebramos la Solemnidad de la Epifanía, y el evangelio narra la presencia de tres reyes magos que buscaban a Jesús para adorarlo y llevarle regalos. *"Al entrar en la casa, vieron al niño con María, su madre; se arrodillaron y lo adoraron. Abrieron sus cofres y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra"* (Mateo 2:11). Los magos representan a todos los pueblos y razas. La misericordia de Dios queda manifestada en su Hijo. *"Señor Dios, que en este día manifestaste a tu Unigénito a las naciones guiándolas por la estrella, concede a los que ya te conocemos por la fe que lleguemos a contemplar la hermosura de tu excelsa gloria..."* (Oración colecta).

El evangelio nos dice también que los magos, al ver la estrella de nuevo, se llenaron de alegría. ¿Qué estrella seguimos nosotros? ¿Quién nos orienta? Cabe reflexionar un poco sobre la misión de la Iglesia, que es llevar la luz del Evangelio a todos y a todas las culturas. Entonces, ¿cuál es mi misión específicamente? Será favorecer la Epifanía, es decir, manifestar a Dios desde nuestro entorno y vocación con sencillez y humildad. Vivimos en un mundo de retos y de mucha violencia, donde los derechos y la dignidad humana son pisoteados por los Herodes de nuestro tiempo. Nuestra tarea es seguir luchando para que tu Luz brille en las tinieblas y la esperanza siga viva en cada hijo e hija tuya que te busca con fe para adorarte. Porque Tú eres para todos.

©LPi

Al comenzar el Año Nuevo con espíritu de gratitud y generosidad, los invito a considerar hacer una **donación de a la Parroquia de la Catedral de Cristo**. Su apoyo es una verdadera bendición para nuestra comunidad. Con su ayuda, esperamos completar cuatro proyectos importantes:

1. Una Capilla de Adoración Perpetua abierta las 24 horas del día, los 7 días de la semana
2. Un área de servicio de alimentos renovada para recibir a los feligreses e invitados
3. Espacio habitable adicional para nuestros sacerdotes parroquiales
4. Un sistema de cable de fibra óptica alrededor de la Catedral

Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestra Gerente de Negocios, Gemma Thomsen, al (714) 620-7860, o con el Padre Bao Thai al (714) 620-7872. Cada donación es una bendición para nosotros y les agradecemos de corazón su generosidad y apoyo.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO TODO EL DÍA, Segundo martes del mes, 13 de enero, en la Catedral y la Capilla de San Calixto.

JESÚS Y YO:

Señor, ayúdame a elegir el camino de la santidad, apartándome del orgullo, el egoísmo y el pecado, y esforzándome por vivir plenamente según tu Buena Nueva. .

BODAS COMUNITARIAS: Nuestra Parroquia Catedral de Cristo llevará a cabo la ceremonia especial de bodas comunitarias el **sábado 7 de febrero del 2026**. Si usted ha querido recibir el sacramento del Matrimonio y por motivos familiares, trabajo o económicos no ha podido casarse por la Iglesia y está viviendo hoy en unión libre o está casado civilmente los invitamos a que den el paso de bendecir su matrimonio. **Requisitos:**

- Presentar certificados recientes de bautismos de ambos.
- Copia de los certificados de primera comunión y Confirmación.
- Licencia para contraer matrimonio expedida por la Corte de Matrimonio del Condado. Si ya están casados por el civil, no necesitan la licencia de la corte, sólo presentar una copia de su matrimonio civil.
- Si alguno de los dos estuvo casado civilmente anteriormente, presentar copia del certificado de su previo matrimonio y copia de la anulación de este.
- Si alguno de los dos no tiene los Sacramentos de Iniciación (Bautismo, Confirmación y Primera Comunión), debe hablar con el Sacerdote o el Diácono.

Participar de un retiro de formación prematrimonial.

Para más información pueden comunicarse con; Manuel y Margarita Barriga al (714)815-7188 o Ana Maria o Neftalí Ceballos al (714)326-5181.

Bendición de la Epifanía, Explicada

La bendición del hogar de la Epifanía es una tradición centenaria que invoca la bendición de Dios sobre todos los que entran en nuestra casa.

Todo lo que se necesita para una bendición de la Epifanía es tiza, que generalmente está disponible en las parroquias en la fiesta de la Epifanía o en las semanas previas a ella. Existen algunas fórmulas diferentes para las bendiciones, pero la esencia del ritual es siempre la misma: un sacerdote o la cabeza de familia invoca la bendición de Dios sobre la casa y todos los que entran en ella, y se hace una inscripción sobre la puerta con tiza.

La inscripción dice: los dos primeros dígitos del año + C + M + B + los dos últimos dígitos del año. Las iniciales C, M y B representan los nombres de los reyes magos: Gaspar, Melchor y Baltasar, y también significan la frase latina *Christus mansionem benedicat*: "Que Cristo bendiga la casa".

©LPi

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489

Las 24 Horas

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:

De lunes a viernes, de 9:00 am a 4:30 pm

Sábados y domingos, de 8:30 am a 2:30 pm



El Grupo de Oración "Jesús Pan de Vida"

de la Cathedral de Cristo le invita a
su Seminario de Vida en el Espíritu



¿Tiene problemas en su vida?
Cristo Jesús es la solución, este mensaje es para usted.

Esta experimentando cualquier tipo de problema personal, familiar, problemas en su matrimonio, odio en su corazón, depresión, soledad, adicciones, drogas, alcohol, no encuentra sentido a su vida, etc...

Síguenos en:  **Jesús Pan De Vida OC**

Yo soy el buen pastor y conozco a los míos como los míos me conocen a mí. Juan 10: 14



Nos reunimos todos los Miércoles en
el Arboretum de la Cathedral de Cristo,
de 7:00 PM-9:00 PM
Santo Rosario 6:20 PM antes del grupo
Tenemos Alabanza, Predicación de
la palabra y Oración



Proximo Seminario en Enero 23, 24 y 25 del 2026

Salida de la Cathedral de Cristo a las 6:30 pm
Traer ropa comoda, medicamentos, articulos de
higiene personal, cobijas.

Lugar del retiro: Lacy Ranch, San Juan Capistrano

Donación: \$120

Estaremos registrando durante el grupo de Oración
Todas las aplicaciones deberán ser en persona y sólo mayores de 18 años.

Nuestra ubicación: 13280 Chapman Ave. Garden Grove, CA 92840

Para más información: Laura: (714) 206-7391 | Carlos: (714) 369-9331
Rauden: (714) 351-9835 | Victor: (714) 225-6139

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Barbara McEvoy	Adriana Gonzalez
Roy Melcher	Felix Victor Bracamonte
Peggy Bergen	Dina Jahshan Hauser
Sheehan Fernando	Joshua Cabrera
Oscar Gonzalez	Carmencita Villanueva
Juan Sergio Linares	Nam Pham
Vannalyn DeLeon	Joshua Cornejo
Helen Lopez	James Package
Patty Grass	Gloria Escobar
Maria Velez	Camila Mancenido
Victor M. Garcia & Family	Maria Elena Gonzalez
Suri Figueroa	Veronica Solis Aldana
Rosemary Deliberto	Maria Isabel C. Tan
Khoa Ngo	Jose Luis Salazar
Consuelo Ramirez	Lucy Garcia
Gael David Gutierrez Nunez	Susie Aldrup
Rowan De Leon	John Raymond Reyes Tan
Benjamin Lopez	Anna Diana Thai
Norma Orozco	Anna Nguyen Thi Chin
Matt Orozco	Remigio Tereceron
John Mendoza	Clemencia Careo
Michelle Davis	Magaly Rerceros
Connie Hernandez	

MASS INTENTIONS

Jan. 05:	6:30 am	* Manauia Vargas Gervacio
	8:00 am	* Johnson Family
Jan. 06:	6:30 am	† Rico Santa Maria
	8:00 am	† Eugenia and Troadio Salvador
Jan. 07:	6:30 am	† George Monroy
	8:00 am	† Felicitas Rosales Gonzalez
Jan. 08:	6:30 am	* Kathryn Corrigan
	8:00 am	* Joseph R. Dimaano
	7:15 pm	* Jessica Salazar
Jan. 09:	6:30 am	† Constanca Nazareno
	8:15 am	* Maggie Hurner
	7:15 pm	† Ofelia Macias
Jan. 10:	8:00 am	* Field Family
	4:30 pm	* Katelynn Nha Khanh Pham
Jan. 11:	8:00 am	† Eugenia Heredia, † Carmen Ramirez, † Ruben Trujillo
	10:00 am	† Kho Huie Kian
	12:00 pm	† Deceased: Pedro Alejandro Lopez C., Alejandro Capristan, Gladys Eslava, Raul y Maura Victoria Villalobos, Fernando Villalobos, Ricardo Angeles, Jose Aldama, Francisco Javier Aguirre Alvarez, Josefina y Nasser Mustafa, Maria De Jesus Calderon, Jaquelin Barron, Magdalena Garcia, Martin Mora, Alex Lopez, Rolando Romero
		*Living: Diego Bracamonte, Gerardo Navarro, Karla Herrejon, Familia Suarez Verde, Familia Suarez Moran, Familia Artero, Familia Heras, Esperanza Mendez, Ministerio Divina Misericordia
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	† Liova Lopez and Gonzalo Meza

*Living †Deceased

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lạc tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

January 10, 2026

Soo Bin Kim and Diane Hang Nguyen

January 17, 2026

James Nguyen and Amy Le
Andrew Rivada and Emily Do

January 24, 2026

Riches Tan and Kelsey Ung
Emmanuel Flores Sanchez and Wendy Aguilar



1st Stage Retreat

January 9-11th

Santiago Retreat Center
27912 Baker Canyon Rd, Silverado,
Orange County, CA 92676

For Young Adults 18-35 years

Come join us!

Psalm 51:10
Create in me a clean heart, O God;
and renew a right spirit within me.

\$250



Register



**MONDAY, JANUARY 5, 2026
6:30 - 8:30 PM**

in the Parish Hall

Begin the new year with the calm and beauty of a **Labyrinth Walk**.

Our prayer for you: *May the winding path before you be a reflection of your spiritual journey with each step bringing you closer to Our Lord.*

Adapted from *Unspoken Elements*

Enter the labyrinth with an open heart so you are able to receive whatever awaits you on this prayerful journey.



Health Ministry
ST IRENAEUS CATHOLIC CHURCH
5201 Evergreen Ave., Cypress CA
stcypress.org



Fr. Chris Heath

What's a nice priest like me doing in a place like Archives?

The surprising connections between my personal story and the Diocese of Orange.

Join us as Fr. Chris shares, through photographs and his quick wit, ties in diocesan history, his family story, and his vocation, as well as an explanation of the archives department. This faith filled and fun event is not to be missed!

St. Elizabeth Ann Seton in Irvine

Tuesday, January 20, 2026

10:00 am (check in 9:45)

12:00 pm Lunch

\$30 includes lunch

RSVP by January 16. Mail checks payable to ODCCW

c/o Susan Navarrete, 14245 Utrillo Dr., Irvine, CA 92606

or contact Susan at 949-345-9130

or by email at snavarrete150@gmail.com

**LAW OFFICES OF
JOHN MIKHAIL**



- **Car Accident Attorney**
Abogado de Accidentes de carro
- **Uber Accidents**
Accidentes de Uber
- **Workers' Compensation Attorney**
Abogado de Compensación de Trabajadores

310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM
Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.

HomeSmiles.com

Your "Honey Do" items...DONE
Use Promo Code CHURCH10 for your 10% Discount

562-534-1579

Interior and Exterior Service Packages • Bundles or A la Carte

Dryer Vent Cleaning | Exterior Window Washing | Range Hood Cleaning | Gutter Cleaning
Power Washing | Solar Panel Cleaning and much more!

DENTISTRY
714-772-0654

1731 Romney Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD

Pham-Vu Dental Partnership
GENERAL, CHILDREN & IMPLANT DENTISTRY

Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are **HIRING** for receptionist/manager position.
Email resume @mphan03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients

State Farm

Joe T Nguyen, Agent
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500
www.joenguyen247.com
joe.nguyen.nt29@statefarm.com
HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.

ELECTRICAL MAINTENANCE SERVICES INC

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels

C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL -
(714) 696-6464

OC Party Rentals
Local Parishioners

**JUMPERS • WATER SLIDES
OBSTACLE COURSE • TENTS
CONCESSIONS AND MORE!!!**

Call today to book your rental
951-498-0377 info@ocparty.com

Y&J Construction

General B License #1091714
C39 ROOFING

Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing
And much more

Juan Cuevas, Owner
949-991-0697 • 714-791-4159
sales@yjroofconstruction.com
Instagram: @yj.construction
Y&J Construction

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp

CRISPIMAGING

catholicmatch®
California 
CatholicMatch.com/CA

WESTMINSTER
Memorial Park & Mortuary

714.893.2421
14801 Beach Blvd • Westminster

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

Our Location is culturally diverse, celebrating our centennial 100th year serving families

LEONS TRANSMISSIONS
"The Old Reliable" est. 1960

10% OFF
of any Transmission Rebuild or Any Transmission Service

877-865-3667
Leonstransmissions.com
Garden Grove
12612 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92843
(714) 534-3300
Mon - Fri: 8am - 5pm
Local Parishioner

Moncada DENTAL

Our patients tell us we're the best! We're the only dentist in the area that offers a variety of services. We're the only dentist in the area that offers a variety of services.

Efren's Catering & Restaurant

Let us Cater your next Event!



Specializing in American, Italian and Mexican Dishes.

We offer a variety of Packages to fit your event.
www.efrencatering.com

CONTACT US:
(949) 991-8641 (English)
(714) 471-0990 (Spanish)
3482 E. Orangethorpe Ave. Anaheim, Ca. 92806

HOME 2 SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount: 2727664

13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966

Mention This Ad for the Christ Cathedral Discounted Rate

MERCHSUPPLY

CUSTOM SHIRTS FOR
• Schools • Events • Youth Groups • Businesses



CALL OR TEXT
714-722-3367
NO MINIMUM 1-1000+ PIECES

HILGENFELD MORTUARY

Four Generations of Compassionate Care - since 1927

120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llame a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

Pre-Planning Funeral Arrangement
PEACE OF MIND
For You / For Your Loved Ones

Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden
Lock in at today's prices
Call Us to Find A Plan that is **RIGHT FOR YOU**
www.hilgenfeldmortuary.com **Se Habla Español**

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available • License FD1772




Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.juanlagunaesq.com (714) 836-5889

CitiHome
PHUC DINH- "STEVEN"
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each complete transaction, also applied for referrals.

LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HiSET • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 * sac.edu/GO



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ STARTING AT
✓ Ambulance/Police **\$19.95** mo.
✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW!
800.809.3570
md-medialert.com



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099



WOLF PLUMBING
24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water
Lines - Gas Lines - Water
Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Victoria Quinn
vquinn@4LPi.com
(800) 950-9952 x2602

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!



THÀNH THẬT TÂM UY TÍN
kw HUNTINGTON BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

HIRE ME PLUMBING!
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating Stoppages Wall & Floor Furnace Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Free Estimates

Buddys Auto Tires and More
Experience you can trust
15% off Parts & Labor up to \$75 with ad
EXCLUDES SPECIAL ORDER AND DEALER PARTS
IF BUDDYS CAN'T FIX IT, NOBODY CAN!
All Makes & Models
WE WILL TRY TO FIT YOUR BUDGET
Specializing in Computer Diagnostic, Wheel Alignment, Tire Rotation, Oil Changes, Fluids, Brakes, Suspension, Steering, and more. We are a family owned business. 100% American Auto. Garden Grove 92640
714-539-9175

Angel Construction Handyman
CALL TODAY FOR YOUR FREE ESTIMATE
Contact: Angel R.
714-232-0789
Parishioner
Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMBSCUPCARWASH.COM



10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

HILGENFELD MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1927
• Professional Caring Staff • International Shipping
• Complete Funeral Services • Benefits Assistance
• Pre-Planning Arrangements
120 E. Broadway Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 • Fax (714) 635-6842
www.hilgenfeldmortuary.com

VPL AIR PLUS HEATING & COOLING
Commercial & Residential
Repair • Install • Maintenance
Central Air • Mini Split • Lic # 1110873
Victor • 657-222-5970 • Parishioner

EDUARDO PALENCIA HANDY MAN
• Painting • Drywall Repair • Stucco Repair • Closet Doors • Base Molding • Doors • Wood Repair
• Plumbing • Faucets & Toilets • Garbage Disposal • Electric Work • Light Fixtures • Guaranteed Work • FREE Estimates •
Call: **EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298**



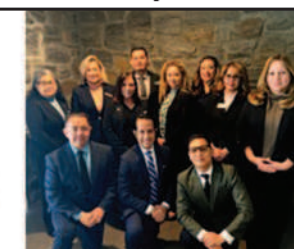
ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
STAMPS | LOTTERY
Acceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C.
Camiamos Cheques | We Cash Checks
12345 Haster St. Garden Grove

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated



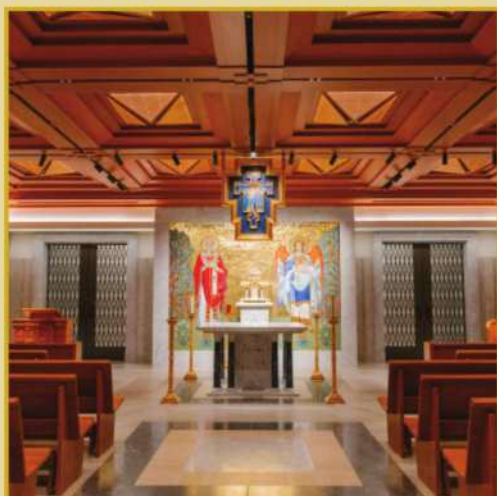
Every Detail Remembered Dignity
FAIRHAVEN MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS



St. Callistus Chapel & Crypts

at Christ Cathedral

A New Sacred Sanctuary Beneath the Cathedral



The St. Callistus Chapel and Crypts are now complete and open for daily Mass and adoration. This sacred place honors the parishioners of the original St. Callistus Parish and provides a beautiful resting space for our bishops and the faithful.

- 220-seat Chapel with its own organ
- 40 crypts for bishops
- 900 niches for the faithful
- Already adorned with Sacred Arts

The Chapel Needs Your Support

Although the construction is complete, the project is not yet fully funded. We invite you to prayerfully consider joining us in bringing this project to completion.

- Sponsorship opportunities are still available for the Sacred Arts within the Chapel and Crypts.
- Your generosity will ensure that this holy sanctuary stands as a lasting tribute to faith and community for generations to come.



"God loves a cheerful giver." (2 Corinthians 9:7)

Get Involved

To learn more about making a donation or sponsoring Sacred Arts in the Chapel & Crypts.

☎ (714) 282 - 4290

✉ admin@stcallistuschapel.org

🌐 www.stcallistuschapel.org

